

भारत का राजपत्र **The Gazette of India**

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड १

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं १३२]

नई दिल्ली, शनिवार, अगस्त १, १९७०/श्रावण १०, १८९२

No. १३२]

NEW DELHI, SATURDAY, AUGUST १, १९७०/SRAVANA १०, १८९२

इस भाग में भिन्न १६ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

MINISTRY OF FOREIGN TRADE

PUBLIC NOTICES

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 1st August 1970

SUBJECT.—*Import of Dates [S No. 21(b)/IV] from Saudi Arabia, Muscat and Other Persian Gulf Ports, excluding Iran and Iraq, during October, 1969—September, 1970 on annual basis—Extension in the validity period.*

No. 113-ITC(PN)/70.—Attention of the importers is invited to paragraph 2 of the Ministry of Foreign Trade Public Notice No. 79-ITC(PN)/70, dated 1st June, 1970, according to which the validity period of licences issued for import of 'Dates' from Saudi Arabia, Muscat and Other Persian Gulf Ports excluding Iran and Iraq for the period October, 1969—September, 1970, was extended upto 31st August, 1970.

2. On a review of the position it has been decided that the validity period of unutilized/partially utilized licences issued for import of 'Dates' from Saudi Arabia, Muscat and Other Persian Gulf Ports excluding Iran and Iraq, during

October 1969—September 1970 period, may be deemed to have been extended upto 30th September, 1970. No endorsement to this effect is necessary to be made on the licences by the Licensing Authority concerned. The Customs Authorities will allow clearance within the extended date on the basis of this Public Notice, if the imports are otherwise in order.

विदेश व्यापार मंत्रालय

सार्वजनिक सूचनाएं

आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 1 अगस्त, 1970

बिषय : अक्टूबर, 1969 से सितंबर, 1970 की अवधि के दौरान वार्षिक आधार पर सऊदी अरब, मस्कत और ईरान तथा ईराक को छोड़कर फारम की खाड़ी के अन्य पोटों से 'खजूरों' [क्र० सं० 21(बी०)/4] का आयात/वैपरा-अवधि में बढ़ि ।

संख्या 113आई० टी० पी० (पी० एन०)/70.—आयातकों का ध्यान विदेश व्यापार मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 79-आई० टी० पी० (पी० एन०)/70, दिनांक 1 जून, 1970 की ओर आकर्षित किया जाता है, जिसके अनुसार अक्टूबर, 1969 से सितम्बर, 1970 तक की अवधि के लिए सऊदी अरब, मस्कत और ईरान तथा ईराक को छोड़कर फारम की खाड़ी के अन्य पोटों से 'खजूरों' के आयात के लिए जो लाइसेंस जारी किए गए थे, उनकी वैध अवधि 31 अगस्त, 1970 तक बढ़ाई गई थी।

2 स्थिति की पुनरीक्षा करने के बाद, यह निश्चय किया गया है कि अक्टूबर, 1969 से सितम्बर, 1970 की अवधि के लिए सऊदी अरब, मस्कत और ईरान तथा ईराक को छोड़कर फारम की खाड़ी के अन्य पोटों से 'खजूरों' के आयात के लिए जारी किए गए लाइसेंस जिनका उपयोग नहीं किया गया है/अंशतः उपयोग किया गया है, उनकी अवधि 30 सितम्बर, 1970 तक बढ़ाई गई है, समझा जाय । मर्यादित लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा इसके लिए लाइसेंस पर पृष्ठान्त करने की कोई आवश्यकता नहीं है । इस सार्वजनिक सूचना के आधार पर बढ़ाई गई अवधि के भीतर सीमान्शुल्क प्राधिकारी निकासी की स्वीकृति देगे, यदि आयात अन्यथा आदेशानुसार है ।

SUBJECT. Import of 'Dates' [S. No (21 (b)/IV] from Iraq during September, 1969—August, 1970 licensing period on annual basis—Extension in the validity period.

No. 114-ITC(PN)/70.—Attention of importers is invited to paragraph 2 of the Ministry of Foreign Trade Public Notice No. 80-ITC(PN)/70, dated 1st June, 1970, according to which the validity period of licences issued for import of 'Dates' from Iraq for the period September, 1969–August, 1970 was extended upto 31st August, 1970.

2 On a review of the position it has been decided that the validity period of unutilized/partially utilized licences issued for import of 'Dates' from Iraq during September, 1969–August, 1970 period may be deemed to have been extended upto the 30th September, 1970. No endorsement to this effect is necessary to be made on the licences by the licensing authority concerned. The Customs Authorities will allow clearance within the extended date on the basis of this Public Notice, if the imports are otherwise in order.

विषय : सितम्बर, 1969 से अगस्त, 1970 लाइसेंस अवधि के दौरान वार्षिक आध्वार पर ईराक से 'खजूरी' (क्र० सं० 21(बी०)/4) का आयात-बंधन-अवधि में वृद्धि ।

संख्या 114-आई० टी० सी० (पी० एन०)/70.—आयातकों का ध्यान विदेश व्यापार मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना सं० 80-आई० टी० सी० (पी० एन०)/70, दिनांक 1 जून, 1970 के पैराग्राफ 2 की ओर आकर्षित किया जाता है, जिसके अनुसार सितम्बर, 1969 से अगस्त, 1970 तक की अवधि के लिए ईराक से 'खजूरी' के आयात के लिए जा लाइसेंस जारी किए गए थे, उनकी अवधि 31 अगस्त, 1970 तक बढ़ाई गई थी ।

2. स्थिति की पुनरीक्षा करने के बाद, यह निश्चय किया गया है कि सितम्बर, 1969 से अगस्त, 1970 की अवधि के लिए ईराक से 'खजूरी' के आयात के लिए जारी किए गए लाइसेंस, जिनका उपयोग नहीं किया गया है/अंगतः उपयोग किया गया है, उनकी बंध अवधि को 30 सितम्बर, 1970 तक बढ़ा हुआ समझा जाए । संबंधित लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा इसके लिए लाइसेंस पर पृष्ठानक की कोई आवश्यकता नहीं है । इस सार्वजनिक सूचना के आधार पर बढ़ाई गई अवधि के भीतर सीमांशुल्क प्राधिकारी निकासी की स्वीकृति देंगे, यदि आयात अन्यथा आदेशानुसार हैं ।

SUBJECT.—*Licensing conditions relating to import of commodities under the Canadian Non-Project Loan 1970 of C. \$17.0 million.*

No. 115-ITC(PN)/70.—The terms and conditions relating to imports under the Canadian Non-Project Loan 1970 of C. \$17.0 million were notified under Public Notice No. 74-ITC(PN)/70 dated 19th May 1970.

2. It has been decided to make the following amendments in the said terms and conditions:—

(1) Para 3(iii)(f) and Para 4(a) of the Annexure to the said Public Notice:

The words "Canadian content of 80%" may be substituted by the words "Canadian content of 66 2/3 per cent".

(2) Appendix "A"—Canadian Content Form to the said Public Notice:

Para 1 under the heading "Line 1" may be amended to read as:—

"Canadian portion of material purchased should reflect the fact that such material purchased from Canadian suppliers has a non-Canadian content. E.G. purchases from Canadian suppliers may cost \$10,000 but in this \$10,000 there may be \$3,333-1/3 of Non-Canadian content, therefore, these should be entered only \$6,666-2/3 in the Canadian Column and the \$3,333-1/3 should be entered in the non-Canadian column. The total invoice value paid to Canadian suppliers, \$10,000 in the above example, should appear on line 8."

R. J. REBELLO,
Chief Controller of Imports and Exports.

विषय : 1 करोड़ 70 लाख इंडियन डॉलर के गैर-परियोजना ऋण 1970 के अन्तर्गत पण्य माल के आयात से संबंधित लाइसेंस शर्तें ।

सं० 115-आई० टी० सी० (पी० एन०)/70.—1 करोड़ 70 लाख कैनेडियन डॉलर के गैर-परियोजना ऋण 1970 के अन्तर्गत आयात से संबंधित नियमों तथा शर्तों को सार्वजनिक सूचना सं० 74-आई० टी० सी० (पी० एन०)/70 दिनांक 19-5-1970 के अन्तर्गत अभिभूतित किया गया था ।

2. यह निश्चय किया गया है कि उक्त नियमों तथा शर्तों में निम्नलिखित संशोधन किए जाएं :—

(1) उपर्युक्त सार्वजनिक सूचना के लिए अनुबंध का पारा 3 (iii) / तथा पारा 4 (ए) शब्द “कैनेडियन वस्तु का 80 प्रतिशत” को “कैनेडियन वस्तु का 66. 2/3 प्रतिशत” शब्दों द्वारा विस्थापित किया जाए।

(2) अनुबन्ध ‘ए’—कथित सार्वजनिक सूचना के लिए कैनेडियन वस्तु विवरण फार्म :

“लाइन 1” शीर्षक के अन्तर्गत पारा 1 को संशोधित कर इस प्रकार पढ़ा जाए :—

“कैनेडियन हिस्से से खरीदा हुआ माल यह प्रतिबिम्बित करे कि इस प्रकार का कैनेडियन संभरक द्वारा खरीदा हुआ माल कैनेडियन वस्तु—विषय से इतर है। कैनेडियन संभरकों द्वारा ई० जी० खरीदों की कीमत 10,000 डालर हो सकती है, किन्तु इसमें 10,000 डालर में कैनेडियन वस्तु-विषय से इतर 3,333—1/3 डालर हो सकती है, इसलिए ये कैनेडियन कालम में केवल 6,666—2/3 डालर जोड़े जाने चाहिए तथा 3,333—1/3 डालर गैर-कैनेडियन कालम में जोड़े जाने चाहिए। ऊपर उदाहरण में, कैनेडियन संभरकों को दिया हुआ कुल बीजक मूल्य 10,000 डालर लाइन 8 में अंकित होना चाहिए।”

आर० जे० रबैलो,
मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात।